

non, le texte du soi-disant *Chou king* en *kou-wen*. L'abus amena la réaction. Dès les environs de l'an 400, à en croire les prolégomènes du *King tien che wen*, 范寧 Fan Ning, le commentateur bien connu du commentaire de Kou-leang au *Tch'ouen ts'ieou*, avait fait un 今文集註 *Kin wen tsi tchou*, autrement dit un « Commentaire du *Chou king* en caractères modernes »<sup>1</sup>. Il ne s'agissait pas là du « *Chou king* en *kin-wen* » de Fou cheng, que, du temps de Fan Ning, personne ne connaissait plus, mais seulement d'un *Chou king* de la recension de Mei Tsö où Fan Ning avait remplacé les caractères « archaïques » par les formes usuelles. De même le *Souei chou*, qui porte sur les années 581-618, mentionne, à côté du *Kou-wen chang chou* ou « *Chou king* en caractères anciens » (c'est-à-dire de la recension usuelle de Mei Tso), en 13 ch., un 今字尚書 *Kin tseu chang chou* ou « *Chou king* en caractères modernes », en 14 ch.<sup>2</sup>, qui n'est évidemment que la recension de Mei Tsö où les caractères « archaïques » ont été remplacés par leurs équivalents modernes; quant à la différence d'un chapitre, elle provient sûrement de ce que les notions préliminaires de chaque section, au lieu d'être laissées en tête de chaque section, comme dans la recension usuelle de Mei Tsö, ont été réunies et rejetées en fin d'ouvrage comme un chapitre spécial. Enfin c'est à cette recension de Mei Tsö modernisée au point de vue graphique que doit se rapporter le 今文尚書音 *Kin wen chang chou yin* ou « Gloses phonétiques sur le *Chou king* en caractères modernes », de 顧彪 Kou Piao, en 1 ch., également mentionné dans la partie bibliographique du *Souei chou*<sup>3</sup>.

Mais c'étaient là autant de tentatives individuelles; elles n'avaient pas nui à la popularité presque exclusive du texte qui paraissait justifier, par ses nombreuses formes archaïques, le nom de *kou-wen* qu'il continuait de por-

1. En citant ce passage, le commentaire de Touan Yu-ts'ai (au moins dans l'édition du *Houang ts'ing king kiai* de 1829, ch. 568, f° 50 v°) écrit fautivement 古 *kou* au lieu de 今 *kin*. Il est probable que Lou Tö-ming ne cite pas ici l'œuvre de Fan Ning sous son titre véritable, car autrement le nom du *Chang chou* y figurerait en quelque manière. Le *Souei chou* (ch. 32, f° 5 r°) mentionne, comme existant encore sous les Souei, le 古文尚書彙典 *Kou wen chang chou chouen tien*, en 4 ch., commenté par Fan Ning, et ajoute qu'au début du vi<sup>e</sup> siècle, sous les Leang, on possédait encore le commentaire complet du *Chang chou*, composé en 40 ch. par Fan Ning. Nous verrons plus loin, à propos du *King tien che wen*, les raisons qui ont valu une durée plus longue au commentaire de la seule section du *Chouen tien*; ce commentaire du *Chouen tien* est également perdu

aujourd'hui; les fragments connus en sont réunis dans le *Yu han chan fang tsi yi chou*.

2. *Souei chou*, ch. 32, f° 5 r°; le *Souei chou* spécifie que ces deux textes sont accompagnés du commentaire du [pseudo-] K'ong Ngan-kouo. En un autre passage (ch. 32, f° 15 r°), le *Souei chou* dit que, sous les Leang, on possédait un 今字石經鄭氏尚書 *Kin tseu che king tcheng che chang chou*, en 8 ch. Je ne sais trop comment interpréter cette indication.

3. *Souei chou*, ch. 32, f° 5 r°. Kou Piao vivait à la fin du vi<sup>e</sup> siècle; il avait aussi écrit un 古文尚書疏 *Kou wen chang chou chou* en 20 ch.; cf. *Souei chou*, ch. 32, f° 5 r°; ch. 75, f° 9 r°. Des fragments de Kou Piao sont réunis dans le *Yu han chan fang tsi yi chou*.